

بنك اليوباف الدولي - تونس

التقرير السنوي 2016

العنوان : شارع البورصة حدائق البحيرة 2 تونس 1053 الجمهورية التونسية
العنوان البريدي: ص ب 1002-51 البليدير تونس

| | |
|-----------------|---------------------|
| +216 70 015 600 | عام |
| +216 71 198 069 | الإدارة العامة |
| +216 71 198 128 | القطع الأجنبي |
| +216 71 198 127 | إدارة الإعتمادات |
| +216 71 198 089 | إدارة خدمات الزبائن |
| +216 71 198 093 | إدارة الإنتمان |

تليفاكسلعام198000198+216 71

متابعة رويتر ورمز التعامل : UBAT

رمز التعامل سويفت : ALUB TN TT

رقم السجل التجاري 1998 7 1997 B

----- مجلس الإدارة

----- الإدارة العامة

----- الإدارة

----- كلمة رئيس مجلس الإدارة

----- تقرير مدققي الحسابات

----- الميزانية العمومية

----- قائمة الدخل والأرباح المرحلة

----- قائمة التدفقات النقدية

----- قائمة التغيرات في حقوق المساهمين

----- إيضاحات البيانات المالية

----- أبرز المؤشرات المالية

مجلس الإدارة

| | |
|----------------------------|--------------------|
| السيد جمعة خليفة الحاسي | رئيس مجلس الإدارة |
| | أعضاء مجلس الإدارة |
| السيد محمد علي الترهوني | |
| السيدة كريمة الهادي الكيش | |
| السيدة منجية الطاهر نشنوش | |
| السيد نجم الدين موسى شعبان | |
| السيد عصام الدين سالم علاق | |
| السيد مفتاح سالم القناص | |
| السيد علي حمزة المخزوم | |
| السيد بن عيسى حودانه | |
| | |



استشارة
تصرف
وحوكمة

شركة خبرة في المحاسبة
مركز أوميغا الطابق السادس
شقة 24، ضفاف البحيرة- تونس
الهاتف: 71 268 122
الفاكس: 71 268 144



Pro Audit

شركة خبرة في المحاسبة
نهج أبو حامد الغزالي
عمارة لي شالي - 1073 مونبليزير
الهاتف: 71 900 746
الفاكس: 71 904 519

بنكاليوباف الدولي- تونس

التقرير العام لمراقبي الحسابات السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2016

السادة مساهمي "بنكاليوباف الدولي- تونس"

تنفيذ المهمة مرقبة الحسابات التي أسندنا إليها من طرف مجلسكم العامّة العادية، نقدّم لكم فيما يلي التقرير العام لمراقبي القوائم المالية لعام 2016 المصاحبة لهذا التقرير وكذلك الفحوصات الخاصة كما ينصّ عليها القانون والمعايير المهنية.

I. التقرير على القوائم المالية

لقد قدّمنا القوائم المالية "بنكاليوباف الدولي- تونس" للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2016.

تشتمل هذه القوائم المالية على

الموازنة وتوجد ولا تعهدات خارج الموازنات وقائمة النتائج وجدول التدفقات النقدية وكذلك ملخصنا لمبادئ الطرق المحاسبية وإيضاحات أخرى حول القوائم المالية.

تظهر هذه القوائم المالية أموالاً ذاتية موجبة تبلغ 104 874 ألف دولار أمريكي، بما فيها 3 096 ألف دولار أمريكي النتيجة الإيجابية للسنة.

1. مسؤولية هيكل التسيير بخصوص إعداد وعرض القوائم المالية

إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية طبقاً لنظام المحاسبة للمؤسسات التونسية هو من مسؤولية هيكل تسيير البنك ومجلس إدارته. تشمل هذه المسؤولية وضع ومتابعة نظام للمراقبة الداخلية المتعلقة بإعداد وتقديم قوائم مالية صادقة وخالية من إخلالات ذات أهمية جوهرية سواء كانت ناتجة عن إحتيال أو عن أخطاء كما تشمل كذلك تحديد تقديرات معقولة طبقاً للظروف.

2. مسؤولية مراقبي الحسابات

تتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي مستقل حول هاتاه القوائم المالية استناداً إلى أعمال التدقيق. لقد تم تدقيقنا وفقاً للمعايير المهنية المتعارف عليها في البلاد التونسية إلى جانب أخذ معايير الحذر، كما حددتها مناشير البنك المركزي التونسي، بعين الاعتبار. تتطلب منا هذه المعايير الامتثال لقواعد اخلاقيات المهنة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية خالية من إخلالات ذات أهمية جوهرية. إن تدقيق القوائم المالية يستوجب القيام بإجراءات لغاية الحصول على الأدلة المؤيدة للمبالغ والإفصاحات التي تتضمنها القوائم المالية. يركز اختيار هذه الإجراءات وتقييم احتمال وجود إخلالات ناتجة عن إحتيال أو عن أخطاء على تقييم مراقبي الحسابات لنظام المراقبة الداخلية المتعلقة بإعداد وتقديم القوائم المالية مما يمكنه من تحديد إجراءات التدقيق الملائمة للظروف دون أن يكون الهدف من ذلك إبداء رأي حول فاعلية هذا النظام.

كما تشتمل إجراءات التدقيق أيضا على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة و التقديرات الهامة التي تجريها الإدارة و كذلك تقييم العرض الشامل للقوائم المالية ككل.

نعتقد أن الإجراءات التي قمنا بها تمثل أساسا معقولا، يمكننا من إبداء رأينا حول القوائم المالية "البنكاليوباف الدولي-تونس" .

3. الرأى على القوائم المالية

في رأينا ، إن القوائم المالية المشار إليها أعلاه صادقة و تعبر بصورة مطابقة في كل النواحي الجوهرية للوضعية المالية "البنكاليوباف الدولي-تونس" و عن نتائج أعماله و تدفقاته النقدية للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2016 ، طبقا للمبادئ المحاسبية المتفق عليها عموما بالبلاد التونسية.

II. الفحوص الخاصة

لقد قمنا بالأعمال المتعلقة بالفحوص الخاصة كما ينص عليها القانون و المعايير المهنية. واعتمادا على فحوصنا، فإنه ليس لدينا ملاحظات حول أمانة المعلومات المالية الواردة بالتقرير السنوي المتعلق بنشاط البنك لسنة 2016 و مطابقتها مع القوائم المالية.

و لقد قمنا ، في نطاق مراجعة حسابات "بنكاليوباف الدولي-تونس" ، بفحص إجراءات المراقبة الداخلية المتعلقة بمعالجة المعلومة المحاسبية و إعداد القوائم المالية. و نشير طبقا لمقتضيات الفصل رقم 3 من القانون عدد 94-117 بتاريخ 14 نوفمبر 1994 و المنقح للقانون عدد 96 لسنة 2005 بتاريخ 18 أكتوبر 2005، إلى أن الفحوص التي قمنا بها قد بينت جملة من النقائص في منظومة الرقابة الداخلية للبنك تم ذكرها صلب خطاب التوصية الذي تم توجيهه إلى اللجنة الدائمة للتدقيق الداخلي و الإدارة العامة للبنك و الذي يمثل جزءا من هذا التقرير.

ومن جهة أخرى، قمنا بفحص دفتر تسجيل ومسك الأوراق المالية وذلك عملا بأحكام الفصل عدد 19 من الأمر 2728-2001 و المؤرخ في 20 نوفمبر 2001 و ليس لنا ملاحظات تتعلق بتطابق مسك حسابات الأوراق المالية الصادرة عن الشركة مع التراتيب الجاري بها العمل ماعدا إيداع كراس الشروط موضوع أمر وزير المالية المؤرخ في 28 أوت 2006.

تونس في 14 أبريل 2017

مراقبي حسابات

عن مكتب

بروأوديت

طارق الزحاف

عن مكتب

استشارة تصرف وحوكمة

هيثم عمر



الميزانية العمومية للسنة المالية المنتهية في 2016/12/31

| 2015 US \$ 000 | 2016 US \$ 000 | الإيضاحات | |
|-------------------|-------------------|-----------|--|
| | | | الموجودات |
| 17,669 | 39,379 | 3 | نقد وأرصدة نقدية لدى المصرف المركزي |
| 61,754 | 60,215 | | أرصدة نقدية لدى المصارف والمؤسسات المالية |
| 174,961 | 180,955 | 4 | ودائع لدى المصارف والمؤسسات المالية |
| 5,951 | 1,938 | 5 | قروض وتسهيلات وسحب على المكشوف مصارف |
| 51,166 | 42,739 | 6 | قروض و تسهيلات وسحب على المكشوف زبائن |
| 35,725 | 1 | | تسهيلات اعتمادات مستندية وخصم على مستندات للتحصيل |
| 6,849 | 6,407 | 8 | أصول ثابتة بالصافي |
| 1,465 | 1,771 | 9 | أصول أخرى |
| <u>355,540</u> | <u>333,405</u> | | مجموع الموجودات |
| | | | المطلوبات وحقوق المساهمين |
| | | | المطلوبات |
| 11,852 | 7,636 | 10 | ودائع المصارف المركزية |
| 82,819 | 85,064 | 11 | ودائع المصارف والمؤسسات المالية |
| 145,708 | 131,721 | 12 | ودائع الزبائن |
| 814 | 920 | 13 | مخصصات متنوعة |
| 5,789 | 4,410 | 14 | التزامات أخرى |
| <u>246,982</u> | <u>229,751</u> | | مجموع المطلوبات |
| | | | حقوق المساهمين |
| 25,000 | 25,000 | 15 | رأس المال |
| 2,500 | 2,500 | 16 | إحتياطي قانوني |
| 2,000 | 2,000 | 16 | إحتياطي عام |
| 70,449 | 71,058 | 17 | أرباح مرحلة |
| 8,609 | 3,096 | | أرباح الفترة |
| <u>108,558</u> | <u>103,654</u> | | مجموع حقوق المساهمين |
| <u>355,540</u> | <u>333,405</u> | | مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين |

تعهدات خارج الميزانية للسنة المالية المنتهية في 2016/12/31

| 2015 US \$ 000 | 2016 US \$ 000 | الإيضاحات | |
|---------------------------|---------------------------|------------------|--------------------------------------|
| 279,407 | 78,536 | 26 | تعهدات الإعتمادات المستندية |
| 14,703 | 8,169 | 26 | تعهدات الضمانات وإعتمادات الجهور |
| 294,110 | 86,705 | | مجموع التعهدات خارج الميزانية |
| 5,155 | 3,955 | 27 | التعهدات المقبولة |

السيد الطاهر الشامس

السيد جمعة خليفة الحاسي

المدير العام

رئيس مجلس الإدارة

قائمة النتائج المحاسبية عن السنة المالية المنتهية في 2016/12/31

بنك الیوباف الدولي - بوس

| 2015 US\$ 000 | 2016 US\$ 000 | ايضاح | البيان |
|------------------|------------------|-------|---|
| 6,905 | 4,478 | 18 | إيرادات الفوائد |
| (567) | (620) | 19 | مصروفات الفوائد |
| 6,338 | 3,858 | | صافي الدخل من الفوائد |
| 10,264 | 5,178 | 20 | الدخل الصافي من الرسوم والعمولات |
| 509 | 1,098 | 21 | أرباح الصرف الأجنبي وإعادة التقييم |
| 3 | 18 | | إيرادات تشغيلية أخرى |
| 10,776 | 6,294 | | صافي الدخل من العمولات وغيرها |
| 17,114 | 10,152 | | النتائج البنكية الصافي |
| (4,368) | (3,923) | | مصاريف المستخدمين |
| (638) | (665) | 8 | مخصصات استهلاكات الأصول الثابتة |
| (734) | (258) | 22 | صافي المخصصات، الخسائر والإسترجاعات |
| (1,572) | (1,656) | | مصاريف تشغيلية |
| (7,312) | (6,502) | | إجمالي المصاريف التشغيلية |
| 9,802 | 3,650 | | صافي أرباح النشاط قبل الضريبة على الشركات |
| (1,193) | (347) | | الضريبة على الشركات |
| 8,609 | 3,303 | | صافي أرباح النشاط بعد الضريبة على الشركات |
| 0 | (207) | 23 | المساهمة الظرفية الاستثنائية لسنة 2017 |
| 8,609 | 3,096 | | صافي أرباح السنة |
| 3.44 | 1.24 | 24 | معدل العائد للسهم الواحد |
| 34% | 12% | | العائد على رأس المال |
| 8.61% | 2.99% | | العائد على حقوق المساهمين |

الإيضاحات من 1 إلى 25 تعتبر جزء لا يتجزء من القوائم المالية

قائمة التدفقات النقدية عن السنة المالية المنتهية في 2016/12/31

| <u>2015</u> US\$ 000 | <u>2016</u> US\$ 000 | |
|-------------------------|-------------------------|--|
| | | الأنشطة التشغيلية |
| 8,609 | 3,096 | الأرباح الصافية للسنة المالية |
| | | تسويات : |
| 638 | 665 | الاستهلاك |
| 734 | 179 | صافي المخصصات |
| 0 | (12) | أرباح بيع أصول ثابتة |
| 9,981 | 3,928 | الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية |
| (1,483) | 1,483 | ودائع لدى المصارف والمؤسسات المالية |
| 16,184 | 4,013 | قروض وتسهيلات للمصارف |
| (417) | 8,398 | قروض وتسهيلات للعملاء |
| 42,581 | 35,724 | تسهيلات اعتمادات مستندية وخصم على مستندات للتحويل |
| (749) | (306) | أصول أخرى |
| 0 | 0 | ودائع المصارف والمؤسسات المالية |
| (76,162) | (13,987) | ودائع العملاء |
| (899) | (1,422) | مطلوبات أخرى |
| (10,964) | 37,831 | صافي النقد المستخدم في أو من الأنشطة التشغيلية |
| | | أنشطة الإستثمار |
| (269) | (224) | شراء أصول |
| 0 | 12 | بيع أصول |
| (269) | (212) | صافي النقد المستخدم في أو من الأنشطة الإستثمارية |
| | | الأنشطة التمويلية |
| 0 | (8,000) | الأرباح المدفوعة |
| 0 | 0 | التوزيعات النقدية المضافة إلى الأرباح المرحلة |
| 0 | (8,000) | صافي النقد المستخدم في أو من الأنشطة التمويلية |
| (11,233) | 29,619 | التغير الصافي في الأرصدة النقدية ومايعادلها خلال السنة المالية |
| 169,463 | 158,230 | الأرصدة النقدية ومايعادلها في 1 يناير (بما فيها فوائد الودائع عند الاستحقاق) |
| 158,230 | 187,849 | الأرصدة النقدية ومايعادلها في 31 ديسمبر (الإيضاح رقم 25) |

الإيضاحات من 1 إلى 25 تعتبر جزء لا يتجزء من القوائم المالية

قائمة التغيرات في حقوق المساهمين عن السنة المنتهية في 2016/12/31

| رأس المال | الاحتياطي الفائوي | الاحتياطي العام | الأرباح المرحلة والمحققة الى حدود 2013/12/31 | الأرباح المرحلة و المحققة بعد السنة 2013/12/31 | نتيجة التوزيعات القيدية بالآلاف | المجموع | | |
|-----------|----------------------|--------------------|--|--|---------------------------------------|---------|---------|---|
| 25,000 | 2,500 | 2,000 | 62,353 | - | 8,096 | 0 | 99,949 | الرصيد في 31 ديسمبر 2014 |
| - | - | - | - | - | - | 0 | 0 | التوزيعات القيدية المدفوعة |
| - | - | - | - | 8,096 | (8,096) | 0 | 0 | توزيع النتيجة المحاسبية لسنة المالية 2014 |
| - | - | - | - | 8,609 | 8,609 | 0 | 8,609 | النتيجة المحاسبية للسنة المالية 2015 |
| - | - | - | - | - | - | 0 | 0 | التوزيعات القيدية المقترحة |
| 25,000 | 2,500 | 2,000 | 62,353 | 8,096 | 8,609 | 0 | 108,558 | الرصيد في 31 ديسمبر 2015 |
| - | - | - | - | 8,609 | (8,609) | 0 | 0 | توزيع النتيجة المحاسبية لسنة المالية 2015 |
| - | - | - | (8,000) | - | - | 0 | (8,000) | التوزيعات القيدية المدفوعة * |
| - | - | - | - | 3,096 | 3,096 | 0 | 3,096 | النتيجة المحاسبية للسنة المالية 2016 |
| - | - | - | - | - | - | 0 | 0 | التوزيعات القيدية المقترحة |
| 25,000 | 2,500 | 2,000 | 54,353 | 16,705 | 3,096 | 0 | 103,654 | الرصيد في 31 ديسمبر 2016 |

تم اقتطاع مبلغ التوزيعات القيدية بقيمة 8 مليون دولار من حساب النتائج المرحلة الى حدود 2013/12/31 وفقاً لقرار الجمعية العمومية العادية المسعقدة * بتاريخ 2016/06/02

إيضاحات حول البيانات المالية

في 31 ديسمبر 2016

1- النشاطات

تأسس بنك اليوباف الدولي - تونس كشركة مساهمة تونسية غير مقيمة مركزها تونس خفية الأسم خاضعة للقوانين النافذة في الجمهورية التونسية وخاصة القانون عدد 48-2016 المتعلق بتنظيم شروط ممارسة العمليات البنكية والرقابة على البنوك و المؤسسات المالية وتنطبق أحكام مجلة إسداء الخدمات المالية لغير المقيمين الصادر بالقانون عدد 64-2009 على البنوك و المؤسسات المالية الغير المقيمة ما لم تتعارض مع أحكام القانون 48-2016. ويمتلك مباشرة المصرف الليبي الخارجي جميع أسهم المصرف منذ سنة 2001 .

2- أهم السياسات المحاسبية المتبعة

إن أهم السياسات المحاسبية المعتمدة في إعداد البيانات المالية هي التالية:

- قواعد الإعداد

تم إعداد هذه البيانات المالية وفقاً لنظام المحاسبة للمؤسسات المعتمد في تونس عملاً بأحكام القانون عدد 112-96 المؤرخ في 30 ديسمبر 1996 مع الاستئناس بالمعايير الصادرة عن أو المعتمدة من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية و التفسيرات الصادرة عن اللجنة المالية الدولية المسؤولة عن التفسيرات.

تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية .

تم إعداد البيانات المالية بالدولار الأمريكي لأن بنك اليوباف الدولي- تونس مؤسسة مصرفية غير مقيمة وأنه ثمة قيود على العمليات بالعملة المحلية.

تم إعداد البيانات المالية إستناداً إلى إتفاقية ربط الأعباء مع الإيرادات.

تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ الحذر.

إن هذه السياسات المحاسبية مطابقة لتلك المتبعة أثناء السنة السابقة.

-الودائع لدى المصارف والمؤسسات المالية

تم قيد الودائع لدى المصارف والمؤسسات المالية خالية من أية مبالغ أو مخصصات ديون معدومة .

-القروض والتسهيلات

تم قيد القروض والتسهيلات بعد استبعاد أية مخصصات للديون المشكوك في تحصيلها أو مبالغ ديون معدومة، عملاً بما جاءت به مناشير البنك المركزي التونسي و المعايير المحاسبية المتعلقة بالقطاع المصرفي.

مخصصات عامة على القروض والتسهيلات

طبقاً لأحكام الفصل 10 مكرر (جديد) من منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 يتم تكوين مخصصات ذات صبغة عامة تحت تسمية "مخصصات جماعية" لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية (صنف 0) وتلك التي تستوجب متابعة خاصة (صنف 1) على معني الفصل 8 من نفس المنشور. ويتم تحديد مبلغ المخصصات المذكورة وفقاً للقياس المنصوص عليها في المذكرة الخاصة بالمؤسسات المالية رقم 20-2012 والصادر بتاريخ 6 ديسمبر 2012.

-الودائع

تدرج ودايع العملاء بالتكلفة ناقص المبالغ المدفوعة.

-الأصول الثابتة

تقيد الأصول الثابتة بتكلفتها التاريخية.

-الاستهلاك

تم احتساب الاستهلاك على جميع الأصول الثابتة باستثناء الأراضي بالمعدلات المعتمدة لاستهلاك تكلفة الأصول طيلة مدتها المتوقعة.

-الإيرادات

تحتسب الفوائد والرسوم ذات الصلة ضمن نتيجة السنة المحاسبية على قدر المبالغ المرتبطة بهذه السنة. تحتسب عمولات الدراسة والتصرف وتنفيذ التمويلات وعمولات الضمان ضمن إيرادات السنة على قدر المبالغ المرتبطة بهذه السنة. يقع تسجيل عمولات التعهدات خارج الموازنة ضمن إيرادات السنة عند تحصيلها. تستبعد من الدخل الفوائد العمولات المتعلقة بالحرفاء المصنفين 2, 3, و 4 وفقاً لمنشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 و المعايير المحاسبية المتعلقة بالقطاع البنكي.

-الأرصدة النقدية وما يعادلها

تشمل الأرصدة النقدية وما يعادلها أرصدة العناصر التالية المستحقة خلال فترة أقصاها 3 أشهر من تاريخ دخولها فيملكية المصرف:

- النقد في الصندوق.
- الأرصدة النقدية لدى المصارف بما في ذلك البنك المركزي.
- الودائع لأجل لدى المصارف والمؤسسات المالية الأخرى.
- الودائع المستحقة للمصارف والمؤسسات المالية الأخرى.

-المشتقات المالية

يتداول المصرف بأدوات مالية مشتقة لاسيما بعقود القطع الآجلة في سوق القطع الأجنبية. تقيد الأدوات المالية المشتقة بقيمتها العادلة. تعتبر القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة على أنها الربح أو الخسارة غير المحققة والناجمة بعد تغطية قيمة المشتقات بالاستناد إلى معدلات السوق السارية أو نماذج التسعير الداخلية. تدرج المشتقات ذات القيمة السوقية الإيجابية (ربح غير محقق) في الميزانية تحت بند "موجودات أخرى" في حين تدرج المشتقات ذات القيمة السوقية السلبية (خسارة غير محققة) تحت بند "المطلوبات الأخرى".

-المقاصة

لا تجرى المقاصة بين الموجودات والمطلوبات المالية كما ولا تدرج القيمة الصافية في الميزانية الا بموجب حق قانوني يسمح بإجراء المقاصة بين المبالغ المسجلة وفي حال أراد المصرف إجراء المقاصة على أساس القيمة الصافية أو بيع الأصول وتسديد الدين في الوقت نفسه.

-العملات الأجنبية

يتم تحويل حسابات الموجودات والمطلوبات المحررة بالعملات الاجنبية الى ما يوازي قيمتها بالدولار الأمريكي وفقاً لسعر الصرف الساري بتاريخ الميزانية. تدرج أرباح أو خسائر فروقات القطع الناتجة عنها في حساب الأرباح والخسائر.

-الأصول المالية المشكوك بتحصيلها أو المعدومة

تُجرى عملية التقييم للأصول في نهاية السنة المالية للتحقق من وجود أي دليل موضوعي يستشف منه عدم إمكانية تحصيل أصول محددة وفي حال توفر مثل هذا الدليل يتم تحديد قيمة الأصول المشكوك في تحصيلها وتكوين المخصص اللازم لها على أساس القيمة الاقتصادية الحالية.

تاريخ الشراء والبيع

تسجل جميع عمليات البيع والشراء العادية للأصول المالية بتاريخ العملية وهو التاريخ الذي يتعهد فيه المصرف بشراء الأصول التي يستوجب تسليمها ضمن المهلة المحددة في القوانين أو المعمول بها في السوق.

3. نقدية وأرصدة لدى البنك المركزي

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|---|
| | | |
| 227 | 196 | نقدية في الخزينة |
| 17,442 | 39,183 | الأرصدة النقدية لدى المصرف المركزي التونسي |
| ————— | ————— | |
| 17,669 | 39,379 | |
| ===== | ===== | |

4. ودائع لدى المصارف و المؤسسات المالية

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|---------------------------------------|
| 173,478 | 180,955 | إيداعات تستحق خلال 3 أشهر |
| 1,483 | 0 | إيداعات تستحق بعد 3 أشهر و قبل 6 أشهر |
| ————— | ————— | |
| 174,961 | 180,955 | |

| | | |
|--|--|--|
| | | |
|--|--|--|

تشمل المبالغ المبينة أعلاه قيمة الفوائد المستحقة على الودائع في 2016/12/31

5. قروض وسحب على المكشوف مصارف ومؤسسات مالية

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|-------------------------|
| 2,916 | 1,938 | سحب على المكشوف مصارف |
| 3,035 | 0 | قروض لصالح مؤسسات مالية |
| 0 | 0 | مستحقات أخرى من بنوك |
| _____ | _____ | |
| 5,951 | 1,938 | |
| ===== | ===== | |

6. قروض وتسهيلات و سحب على المكشوف زبائن

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|---|
| 51,880 | 43,920 | سحب على المكشوف شركات ومطبات |
| 468 | 0 | سحب على المكشوف منظمات خاصة |
| 12 | 0 | سحب على المكشوف أفراد |
| 13,282 | 12,726 | الديون المشكوك في تحصيلها |
| _____ | _____ | |
| 65,642 | 56,646 | |
| (14,476) | (13,907) | يطرح المخصصات الجماعية والخاصة و الفوائد المعلقة |
| _____ | _____ | |
| 51,166 | 42,739 | |
| ===== | ===== | |

تم احتساب القروض والتسهيلات بعد استبعاد مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها والمخصصات الجماعية. في ما يلي حركة المخصصات و الفوائد المعلقة خلال السنة:

| المجموع | الفوائد المعلقة | مخصصات الديون المشكوك فيها | مخصصات جماعية | |
|---------|-----------------|----------------------------|---------------|---------------------------------------|
| 14,476 | 4,812 | 8,470 | 1,194 | في 1 يناير |
| 585 | 524 | 61 | - | مخصصات محملة على السنة (إيضاح رقم 22) |
| (11) | (11) | 0 | - | الاسترجاع مخصصات |
| (974) | (498) | (476) | - | مخصصات علي ديون معدومة |
| (169) | (30) | (139) | - | إعادة التقييم |
| 13,907 | 4,797 | 7,916 | 1,194 | الرصيد في 31 ديسمبر 2016 |

تجدر الإشارة أن المخصصات الجماعية تتعلق بتغطية المخاطر الكامنة بخصوص التسهيلات المباشرة و الغير المباشرة لصالح الحرفاء الغير مصنفيين .

7.العمليات مع الأطراف ذات العلاقة

يقوم المصرف بعمليات مع المساهمين و أعضاء المجلس والإدارة العامة في إطار نشاطه العادي وذلك على أساس معدلات فائدة وعمولات محددة من قبل الإدارة. تعتبر جميع القروض والتسليفات الممنوحة لتلك الأطراف على أنها تسليفات غير مشكوك بتحصيلها ولا يتم تكوين أي مخصصات لاستيعاب أي خسارة محتملة للقروض المذكورة.

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|--|
| | | عناصر الميزانية |
| 64,943 | 100,453 | ودائع موظفة لدى المصارف والمؤسسات المالية الأخرى |
| 61,930 | 58,218 | ودائع مقترضة من المصارف والمؤسسات المالية الأخرى |
| 0 | 0 | مبالغ أخرى مستحقة من المصارف |
| 466 | 674 | ودائع أخرى للمصارف |
| 3,035 | 3,035 | قروض مؤسسات مالية |
| 539 | 1,942 | ودائع الزبائن |
| | | عناصر خارج الميزانية |
| 20,988 | 6,022 | تعهدات الإعتمادات |
| 3,955 | 3,955 | ضمانات بنكية مستلمة |

إن الإيرادات والمصروفات المتعلقة بالعمليات مع الأطراف ذات العلاقة المدرجة في حساب الأرباح والخسائر هي التالية:

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|----------------------------------|
| 142 | 555 | إيرادات الفوائد |
| 334 | 423 | مصروفات الفوائد |
| 3 | 6 | الدخل الصافي من الرسوم والعمولات |

* علما بأنه لم تمنح اية تسهيلات أو قروض لإعضاء مجلس الادارة وتعتبر جميع العمليات ناتجة عن أرصدة دائنة.

8. الأصول الثابتة

إن المدة المقررة للأصول لإحتساب الاستهلاك هي التالية:

- الأراضي لا تُستهلك
- المباني 20 سنة
- الأثاث والأجهزة 3 إلى 5 سنوات
- السيارات 5 سنوات

| المجموع | أصول طور الإنجاز | السيارات | الأصول الغير ملموسة | الأثاث والأجهزة | المبني | الأراضي | |
|---------|------------------|----------|---------------------|-----------------|--------|---------|------------------------------------|
| | | | | | | | التكلفة: |
| 12,007 | 72 | 212 | 1,741 | 3,110 | 4,763 | 2,109 | الرصيد في 1 يناير |
| 224 | 32 | - | 159 | 33 | 0 | 0 | إضافات |
| 0 | (72) | 72 | - | - | - | - | أصول طور الإنجاز |
| (63) | 0 | (63) | - | - | 0 | 0 | المبيوعات والتخريد |
| (1) | - | (1) | - | - | - | - | إعادة التقييم |
| ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | |
| 12,167 | 32 | 220 | 1,900 | 3,143 | 4,763 | 2,109 | الرصيد في 31 ديسمبر 2016 |
| ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | |
| | | | | | | | الاستهلاك |
| 5,158 | 0 | 147 | 1,466 | 2,010 | 1,535 | - | الرصيد في 1 يناير |
| 665 | - | 40 | 126 | 261 | 238 | - | الاستهلاكات خلال السنة |
| (63) | - | (63) | - | - | - | - | المبيوعات والتخريد |
| ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | |
| 5,760 | 0 | 124 | 1,592 | 2,271 | 1,773 | 0 | الرصيد في 31 ديسمبر 2016 |
| ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | |
| 6,407 | 32 | 96 | 308 | 872 | 2,990 | 2,109 | صافي القيمة الدفترية في 2016/12/31 |
| ===== | ===== | ===== | ===== | ===== | ===== | ===== | |

9. أصول أخرى

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|--|
| 489 | 652 | قروض للموظفين (بما فيه الدفعات المقدمة على المرتبات) |
| 21 | 21 | حسابات مدينة مختلفة |
| (12) | (10) | مخصصات على حسابات مدينة مختلفة |
| 192 | 165 | مصاريف مدفوعة مقدما |
| 771 | 943 | الاقساط الاحتياطية / للضريبة على الشركات |
| 4 | 0 | عمولات تحت التحصيل |
| | | ارصدة معلقة في انتضار التسوية |
| | | |
| 1,465 | 1,771 | |
| | | |

10. ودائع المصارف المركزية

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|------------------------------|
| | | |
| 11,852 | 7,636 | ودائع تحت الطلب |
| 0 | 0 | ودائع لأجل تستحق خلال 3 أشهر |
| 0 | 0 | فوائد مستحقة على ودائع لأجل |
| | | |
| 11,852 | 7,636 | |
| | | |

11. ودائع المصارف والمؤسسات المالية

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|-----------------------------|
| | | |
| 22,116 | 29,155 | ودائع تحت الطلب |
| 60,000 | 55,000 | ودائع لأجل |
| 10 | 12 | فوائد مستحقة على ودائع لأجل |
| 467 | 222 | تأمينات نقدية |
| 226 | 675 | مستحقات أخرى |
| ————— | ————— | |
| 82,819 | 85,064 | |
| ===== | ===== | |

12. ودائع الزبائن

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|-----------------------------|
| | | |
| 76,397 | 65,447 | ودائع تحت الطلب |
| 3,880 | 4,666 | ودائع لأجل |
| 12,686 | 10,489 | تأمينات نقدية |
| 3 | 25 | فوائد مستحقة على ودائع لأجل |
| 52,742 | 51,094 | ودائع أخرى |
| ————— | ————— | |
| 145,708 | 131,721 | |
| ===== | ===== | |

13. مخصصات متنوعة

| المجموع | اِعباء و مخاطر أخرى | قضايا قانونية | تسهيلات انتمائية غير مباشرة | |
|---------|---------------------------|------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| 814 | 795 | 19 | 0 | الرصيد في 1 يناير |
| (6) | (6) | - | - | المستخدم خلال الفترة (إيضاح 22) |
| 150 | 150 | - | - | المقتطع من الإيرادات |
| 0 | - | - | - | المعاد للإيرادات |
| 0 | - | - | - | المعاد للإيرادات |
| (38) | (36) | (2) | - | إعادة تقييم |
| _____ | _____ | _____ | _____ | |
| _____ | _____ | _____ | _____ | |
| 920 | 903 | 17 | 0 | الرصيد في 31 ديسمبر |
| ===== | ===== | ===== | ===== | |

14. التزامات أخرى

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|-----------------------------------|
| 86 | 152 | عمولات مستلمة مقدما |
| 855 | 754 | صندوق التقاعد |
| 1,623 | 1,417 | مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين |
| 1,731 | 899 | ضرائب واشتراكات إجتماعية |
| 1,446 | 1,042 | مخصصات مصاريف مستحقة |
| 48 | 146 | دائنون مختلفون |
| _____ | _____ | |
| 5,789 | 4,410 | |
| ===== | ===== | |

15. رأس المال

إن رأس المال المرخص والمحزر بكامله بتاريخ 31 ديسمبر 2016 و2015 يتكون من 2,500,000 سهم عادي، بقيمة اسمية 10 دولار أمريكي للسهم الواحد.

16. الاحتياطي القانوني والاحتياطي العام

يمثل الاحتياطي القانوني 10% من رأس المال كما هو منصوص عليه في القانون التونسي الخاص بالشركات، ولا يمكن توزيعه لكن يمكن استعماله في الحالات المنصوص عليها في القانون المذكور. تم تكوين الاحتياطي العام البالغ 2 مليون دولار أمريكي نتيجة ترحيل أرباح سنوات سابقة ولا يوجد أي قيود على توزيعه.

16. الأرباح المرحلة

تتضمن الأرباح المرحلة المدرجة بقائمة التغيرات في حقوق المساهمين في 2016/12/31 المبالغ التالية :

| 2015-12-31 | 2016-12-31 | |
|------------|------------|---|
| 62,353 | 62,353 | رصيد الأرباح المرحلة بعد تبويت أرباح السنة المالية 2013 |
| - | (8,000) | توزيعات نقدية على رصيد الأرباح المرحلة لسنة 2013 |
| 8,096 | 16,705 | الأرباح المرحلة المتعلقة بالسنوات ما بعد سنة 2013 |
| 70,449 | 71,058 | |

17. إيرادات الفوائد

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|---------------------------|
| | | |
| 807 | 61 | حسابات المصارف |
| 585 | 135 | حساباتنا لدى المراسلين |
| 638 | 1,587 | ودائع لأجل |
| 4,875 | 2,695 | القروض والتسهيلات للزبائن |
| ————— | ————— | |
| 6,905 | 4,478 | |
| ===== | ===== | |

18. مصروفات الفوائد

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|---|---|--------------------|
| | | |
| 269 | 169 | حسابات جارية مصارف |
| 187 | 345 | ودائع لأجل مصارف |
| 90 | 21 | حسابات جارية ربائن |
| 24 | 72 | ودائع لأجل زبائن |
| (3) | 13 | مصروفات فوائد أخرى |
| ————— | ————— | |
| 567 | 620 | |
| ===== | ===== | |

19. الدخل الصافي من الرسوم والعمولات

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|-----------------------------|
| 130 | 444 | عمولات خطابات الصمان |
| 9,246 | 4,037 | عمولات الإعتمادات المستندية |
| 251 | 307 | عمولات مستندات التحصيل |
| 479 | 357 | عمولات خدمات الزبائن |
| 236 | 122 | عمولات أخرى |
| ————— | ————— | |
| 10,342 | 5,267 | |
| (78) | (89) | يطرح عمولات مدفوعة |
| ————— | ————— | |
| 10,264 | 5,178 | |
| ===== | ===== | |

20. أرباح الصرف الأجنبي وإعادة التقييم

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|----------------------------|
| 357 | 1,071 | أرباح الصرف الأجنبي |
| 152 | 27 | أرباح وخسائر إعادة التقييم |
| ————— | ————— | |
| 509 | 1,098 | |
| ===== | ===== | |

21. صافي المخصصات ، الخسائر والإسترجاعات

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|--|
| | | |
| 803 | 61 | مخصصات خاصة مكونة على القروض والتسهيلات الإئتمانية |
| 100 | 150 | مخصصات مكونة على مخاطر ومصاريف متنوعة |
| 0 | 0 | مخصصات جماعية مكونة خلال السنة على التعهدات التجارية |
| 0 | (444) | مخصصات مستخدمة خلال الفترة |
| (169) | (32) | إسترجاع مخصصات |
| 0 | 444 | خسائر على ديون معدومة |
| 0 | 79 | خسائر علمعلقات |
| _____ | _____ | |
| 734 | 258 | |
| ===== | ===== | |

22. المساهمة الضرفية الاستثنائية

تطبيقا لاحكام الفصل عدد 48 من القانون عدد 78 لسنة 2016 المؤرخ في 17 ديسمبر 2016 و المتعلق بقانون المالية لسنة 2017 , تم خصم 7.5 % من مبلغ الارباح المعتمدة لاحتساب الضريبة علي الشركات كمساهمة ظرفية استثنائية بعنوان سنة 2017 لفائدة ميزانية الدولة .

| | |
|-------|---|
| 2,761 | الارباح المعتمدة لاحتساب الضريبة علي الشركات في 2016/12/31 |
| %7.5 | نسبة المساهمة الضرفية الاستثنائية |
| 207 | قيمة المساهمة الضرفية الاستثنائية |

23. العائد على السهم

| 2015-12-31 | 2016-12-31 | |
|------------|------------|--|
| | | |
| 2,500 | 2,500 | المتوسط الموزون لعدد الأسهم المتداولة خلال السنة |
| ————— | ————— | |
| | | |
| 9,802 | 3,650 | الأرباح الصافية للسنة قبل الضرائب |
| | | |
| 3 92 | 1.46 | العائد على السهم قبل الضرائب |
| ————— | ————— | |
| | | |
| 8,609 | 3,096 | الأرباح الصافية للسنة بعد الضرائب |
| | | |
| 3.44 | 1.24 | العائد لكل السهم بعد الضرائب |
| ===== | ===== | |

24. الأرصدة النقدية وما يعادلها

تتضمن الأرصدة النقدية وما يعادلها المدرجة بقائمة التدفقات النقدية المبالغ التالية المقيّدة في الميزانية:

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|---|
| | | |
| 17,669 | 39,379 | نقد وأرصدة نقدية لدى المصرف المركزي |
| 61,754 | 60,215 | أرصدة نقدية لدى المصارف و المؤسسات المالية |
| 173,478 | 180,955 | الودائع لأجل لدى المصارف والمؤسسات المالية |
| (94,671) | (92,700) | الودائع المستحقة للمصارف والمؤسسات المالية الأخرى |
| ————— | ————— | |
| 158,230 | 187,849 | الأرصدة النقدية وما يعادلها بتاريخ 31 ديسمبر |
| ===== | ===== | |

25. التعهدات خارج الميزانية المسندة

تشمل التعهدات المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية التي يلتزم المصرف بمنحها وفقا للشروط المتعاقد عليها وكذلك الاعتمادات المستندية المعززة، إتمادات الجهوز وخطابات الضمان والقبولات لتلبية حاجيات عملاء المصرف، وتلزمه بالقيام بالسداد نيابة عن العملاء في حال تخلفهم عن تنفيذ شروط العقود تكون التعهدات عادة ذات تواريخ استحقاق ثابتة أو تحتوي على بنود إلغاء أخرى. كما أنّ التعهدات قد تبلغ أجلها دون أن تصرف، عليه يمثل مجموع مبالغ العقود التزامات عرضية مستقبلية على المصرف

وتشمل التعهدات خارج الميزانية البنود التالية:

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|----------------------------------|
| 216,300 | 45,094 | إتمادات مستندية للتصدير معززة |
| 63,107 | 31,781 | إتمادات مستندية للتوريد |
| 0 | 1,661 | مستندات التحصيل مع التعهد بالدفع |
| 0 | 101 | إتمادات التغطية |
| 2,020 | 1,946 | ضمانات الدفعة المقدمة |
| 10,435 | 3,955 | صمانات و تعهدات بالدفع |
| 2,248 | 2,165 | ضمانات حسن التنفيذ |
| 0 | 2 | صمانات تجارية |
| 0 | 0 | كفالات و ضمانات أخرى |
| ————— | ————— | |
| 294,110 | 86,705 | |
| ===== | ===== | |

26. التعهدات خارج الميزانية المقبولة

| 2015-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | 2016-12-31 بآلاف الدولارات الأمريكية | |
|--|--|--|
| 5,155 | 3,955 | ضمانات بنكية مستلمة مقابل تعهدات مسدة |